

FAIXAS DO CD / BAND ON CD

VOZES E SONS DAS FLORESTAS DO AMAZONAS, Vol. 1
VOICES AND SOUNDS OF THE AMAZON FOREST, Vol. 1

Neste CD, o autor procura retratar a identidade acústica da floresta tropical, descreve a ambientação das matas alagáveis de igapó e das florestas de terra firme através de uma viagem imaginária.

In this CD, the author shows the acoustic identity of the tropical forest, of the flooded "igapo" forests and the dry land forests through an imaginary trip.

LOCAIS DAS GRAVAÇÕES / PLACE OF THE RECORDING

Manaus, Rio Ariáú (Iranduba), Parque Nacional de Anavilhanas (Novo Airão), Área de Proteção Ambiental Caverna do Maroaga (Presidente Figueiredo), Reserva de Desenvolvimento Sustentável do Piranha (Manacapuru), Amazonas, Brazil.

AGRADECIMENTOS / THANKS TO...

Dr. Leonel Feitoza, Dr. Rita Bernardino, Robson E. Czaban, Alexandre Argenta, Fujifilm do Brasil.

FICHA TÉCNICA / TECHNIQUE INDEX:

Gravação e Masterização / Recording and Masterization: Reynier Omena Júnior.

Capa / Cover: *Busarellus nigricollis*, *Rupicola rupicola*, *Icterus croconotus*, *Cyphorhinus aradus*, *Sturnella militaris*.

Edição de Arte / Art Edition: Marilene Rodrigues Omena

Fotos de aves / Bird Photos: Robson E. Czaban

Texto / Text: Reynier Omena Júnior.

Tradução / Translator: Carlo Caitete

Omena

*Dedicado aos meus pais/Dedicated to my parents: Reynier e Lucy Omena

A JOURNEY IN THE FORESTS OF AMAZON (English Text)

Our imaginary trip starts in the period of the dry season, at edge of a lake (bands 1 to 11). Later, in the period of the full season with the formation of the “igapó”, sailing in a canoe through and outside of the flooded forest during the day (bands 12 to 23). Two Grey Dolphins emerge to breathe (band 12). A dormitory of Neotropic Cormorant is observed (band 23). At nightfall (bands 24 to 26), birds, frogs, crickets are heard and even the sound of the Yellow Caiman in a lake (band 24). The Terra Firme forest raises imponent. The dawn is announced by innumerable birds species that sing (band 27), on the ground, in the under story and the canopy (bands 28 the 39). A running water seam sprouts of a cave (band 36), a Brown Bearded Saki is seen in the way (band 38) and an arena with Guianan Cock-of-the-Rock making courting exhibitions (band 39). A light rain falls in the forest (band 40). Passed the rain, the flock of birds comes back to sing (41 to 47, 49). A Black-faced Antthrush sings next to a narrow stream (band 44). A flock of Golden Handed-tamarin (Band 48) and a other of and other of Endangered Brazilian bare-faced tamarin is seen in the return of the walk (band 50). The end of the trip in the Amazon forest brings us a certainty: that the forest is an alive, full organism of enchantment and peace, which it needs to be kept to guarantee the survival of forest people and the future generation.

UMA JORNADA NA FLORESTA AMAZONICA (Portuguese text)

Nossa viagem imaginária começa no período da seca, à beira de um lago (faixas 1 a 11). Depois, no período da cheia com a formação dos igapós, navegando em canoa por dentro e por fora da mata alagada durante o dia (faixas 12 o 23). Dois botos tucuxis emergem para expirar (faixa 12). Um dormitório de mergulhões é observado (faixa 23). Ao anoitecer (faixas 24 a 26), se ouvem aves, sapos, grilos e até o som do jacaré-tinga num lago (faixa 24). A floresta de terra firme ergue-se imponente. O amanhecer é anunciado por inúmeras espécies de aves que vocalizam (faixa 27), no solo, no sub-bosque e na copa (faixas 28 a 39). Um fio de água corrente brota duma caverna (faixa 36), um macaco-cuxiu é observado no caminho (faixa 38) e uma arena com galos-da-serra cortejando fêmeas no solo da mata (faixa 39). Uma leve chuva cai sobre a floresta (faixa 40). Passada a chuva, a passarada volta a cantar (41 a 47, 49). Um pinto-do-mato-de-cara-preta canta próximo a um igarapé (faixa 44). Um bando misto de macacos mão-de-ouro (48) e outro do Ameaçado Sauim-colera é visto no retorno da caminhada (faixa 50). O fim da viagem nas florestas do Amazonas traz-nos uma certeza: a de que ela é um organismo vivo, cheio de encanto e de paz, que precisa ser mantida para garantir a sobrevivência dos “povos” que nela vivem e da geração futura.

FAIXAS DO CD / BAND ON CD

**VOZES E SONS DAS FLORESTAS DO AMAZONAS
VOICES AND SOUNDS OF THE AMAZON FOREST, Vol. 1.**

- 1) *Sturnella militaris*, Polícia-inglesa-do-norte, Red-breasted Blackbird
- 2) *Icterus croconotus*, Corrupião, Orange-Backed Troupial
- 3) *Myiozetetes cayanensis*, Bem-te-vizinho-de-asa-ferrugínea, Rusty-margined Flycatcher
- 4) *Campephilus rubricollis*, Pica-pau-de-penacho, Red-necked Woodpecker
- 5) *Certhiaxis cinamomea*, Corruíra-do-brejo, Yellow-throated Spinetail
- 6) *Attila cinnamomeus*, Capitão-de-saíra-ferrugem, Cinnamon Attila
- 7) *Pheugopedius coraya*, Garrincha-coraia, Coraya Wren
- 8) *Crypturellus undulatus*, Jaó-verdadeiro, Undulated Tinamou
- 9) *Berlepschia rikeri*, Limpa-folha-do-buriti, Point-tailed Palmcreeper
- 10) *Todirostrum chrysocrotaphum*, Ferreirinho-pintado, Yellow-Browed Tody-Flycatcher
- 11) *Brotogeris sanctithomae*, Tuipara-estrelinha, Tui Parakeet
- 12) Amanhecer na floresta de igapo, Dawn in the igapó Forest
- 13) *Opisthocomus hoazin*, Cigana, Hoatzin
- 14) *Pteroglossus castanotis*, Araçari-castanho, Chestnut-eared Aracari
- 15) *Amazona festiva*, Papa-cacau, Festive Parrot
- 16) *Busarellus nigricollis*, Gavião-belo, Black-collared Hawk
- 17) *Attila bolivianus*, Bate-pára, Dull-capped Attila
- 18) *Phaeothlypis rivularis*, Pula-pula-ribeirinho, River Warbler
- 19) *Hylophilus semicinereus*, Vite-vite-de-cabeça-verde, Gray-chested Greenlet
- 20) *Campephilus melanoleucus*, Pica-pau-de-garganta-preta, Crimson-crested Woodpecker
- 21) *Nasica longirostris*, Arapaçu-de-bico-comprido, Long-billed Woodcreeper
- 22) *Hemitriccus minor*, Maria-sebinho, Snethlage's Pygmy-Tyrant
- 23) *Phalacrocorax brasilianus*, Mergulhões, Neotropic Cormorant
- 24) Anoitecer no lago, Dusk on lake
- 25) *Hydropsalis climacocerca*, Acurana, Ladder-tailed Nightjar
- 26) *Glaucidium brasilianum*, Caburé-ferrugem, Ferruginous Pygmy Owl
- 27) Amanhecer na floresta de terra firme, Dawn in the Terra Firme forest
- 28) *Myrmothera campanisoma*, Torom-patinho, Thrush-Like Antpitta
- 29) *Hypocnemis cantator*, Papa-formigas-cantador, Warbling Antbird
- 30) *Dendrexetastes rufigula*, Arapaçu-canela, Cinnamon-throated Woodcreeper
- 31) *Pipra erythrocephala*, Dançador-de-cabeça-dourada, Golden-headed Manakin
- 32) *Neopelma chrysocephalum*, Fruchu-do-carrasco, Safron-crested Tyrant Manakin
- 33) *Cyanocompsa cyanooides*, Azulão-da-mata, Blue-back Grosbeak
- 34) *Micrastur ruficollis*, Falcão-caburé, Barred Forest-Falcon
- 35) *Cyphorhinus arada*, Uirapuru-verdadeiro, Musician Wren
- 36) Fio de d'água na caverna, Running water in a cave
- 37) *Caryothraustes Canadensis*, Furriel-canário, Yellow-green Grosbeak
- 38) *Chiropotes satanas*, Macaco-cuxiú, Brown Bearded Saki
- 39) *Rupicola rupicola*, Galo-da-serra, Guianan Cock-of-the-Rock
- 40) Chuva na floresta, Rain in the forest
- 41) *Saltator grossus*, Bico-encarnado, Slate-colored Grosbeak
- 42) *Vireolanius leucotis*, Assobiador-do-castanhal, Slaty-capped Shrike-Vireo

- 43) *Ara ararauna*, Arara-canindé, Blue-and-yellow Macaw
- 44) *Formicarius analis*, Pinto-da-mata-de-cara-preta, Black-faced Antthrush
- 45) *Perissocephalus tricolor*, Pássaro-boi, Capuchinbird
- 46) Bando misto de sub-bosque / Understory's Mixed Flocks
- 47) *Myrmeciza ferruginea*, Formigueiro-ferrugem, Ferruginous-backed antbird
- 48) *Saguinus midas*, mão-de-ouro, Golden-handed tamarin
- 49) *Topaza pela*, Brilho-de-fogo, Crimson Topaz
- 50) *Saguinus bicolor bicolor*, Sauim-de-coleira, Brazilian bare-faced tamarin

Neste CD, o autor procura retratar a identidade acústica da floresta tropical, descreve a ambientação das matas alagáveis de igapó e das florestas de terra firme através de uma viagem imaginária.

In this CD, the author shows the acoustic identity of the tropical forest, of the flooded "igapo" forests and the dry land forests through an imaginary trip.

Todos os direitos reservados. Proibida a reprodução, execução pública e locação desautorizadas sob as penas da Lei.

All rights reserved. Unauthorized reproduction, public execution and rental are prohibited under the penalties of the Law.



VOZES E SONS DAS FLORESTAS DO AMAZONAS, Vol. 1
VOICES AND SOUNDS OF THE AMAZON FOREST, Vol. 1

Neste CD o autor procura mostrar a identidade acústica da floresta, descreve a ambientação das matas alagáveis de igapó e das florestas de terra firme numa viagem imaginária
 In this CD, the author shows the acoustic identity of the tropical forest, of the flooded "igapo" forests and the Terra Firme forests through an imaginary trip.

VOZES E SONS DAS FLORESTAS DO AMAZONAS - Vol. 1, Reynier Omena Junior



VOICES AND SOUNDS OF THE AMAZON FOREST - Vol. 1, Reynier Omena Junior

<p>1) <i>Sturnella militaris</i>, Polícia-inglesa-do-norte, Red-breasted Blackbird 2) <i>Icterus cucullatus</i>, Campião, Orange-Backed Tropicall 3) <i>Myciobetes cayennensis</i>, Bem-tê-vilinho-de-isa-feruginea, Rusty-margined Flycatcher 4) <i>Campophilus rubritrois</i>, Pica-pau-de-persaço, Red-necked Woodpecker 5) <i>Certhias olivaceus</i>, Coruja-do-brejo, Yellow-throated Spine-tail 6) <i>Attila cinerea</i>, Capão-de-saia-feruginea, Cinnamon Attila 7) <i>Phaeopedius coraya</i>, Garrucha-cória, Coraya Wren 8) <i>Cryptotritus undulatus</i>, Jaz-verdadeiro, Undulated Tanager 9) <i>Berytus limba</i>, Limpa-folha-do-buriti, Point-tailed Palmcreeper 10) <i>Troglodytes chrysotaphum</i>, Feneirinho-pintado, Yellow-browed Tody-Flycatcher 11) <i>Aratinga canthothus</i>, Lagua-estrelada, Tail Parakeet 12) <i>Aratinga na floresta de igapo</i>, Down in the igapo Forest 13) <i>Opirochloa hoazin</i>, Copana, Hoazin 14) <i>Pipilo erythrophthalmus</i>, Aracari-castanho, Chestnut-eared Aracari 15) <i>Amazona festiva</i>, Pupa-caraí, Festive Parrot 16) <i>Buteo lineatus</i>, Gavião-beiço, Black-collared Hawk 17) <i>Artibeus holivani</i>, Bate-pé, Dull-capped Attila 18) <i>Phaethon rubricauda</i>, Pata-guia-rubrinha, River Warbler 19) <i>Hylophylax naevius</i>, Vite-vite-de-cabeça-verde, Gray-chested Greenlet 20) <i>Campophilus melanoleucus</i>, Pica-pau-de-sarganta-preta, Crimson-crested Woodpecker 21) <i>Nasica longirostris</i>, Arapaço-de-bico-comprido, Long-billed Woodcreeper 22) <i>Hemitriccus minor</i>, Mané-sebento, Snehbiage's Pygmy-Tyrant 23) <i>Phalacrocorax brasilianus</i>, Merquibites, Neotropical Cormorant 24) <i>Anolis</i> no lago, Quak on lake 25) <i>Hydropsalis climacocera</i>, Aracana, Ladder-tailed Nightjar</p>	<p>26) <i>Glauclium brasilianum</i>, Caburé-ferugem, Ferruginous Pygmy Owl 27) <i>Amanhecor</i> na floresta de terra firme, Dawn in the Terra Firme forest 28) <i>Mymothera campanulata</i>, Torom-patinho, Tintush-Like Antpitta 29) <i>Hypocnemis cantator</i>, Papa-formigas-cantador, Warbling Antbird 30) <i>Dendrocygna ruficollis</i>, Arapaço-caneta, Cinnamon-throated Woodcreeper 31) <i>Pipra erythrocephala</i>, Dançador-de-cabeça-dourada, Golden-headed Manakin 32) <i>Neogelma chryscephala</i>, Fructo-de-caracazo, Saffron-crested Tyrant Manakin 33) <i>Ganoempna cyanoides</i>, Azulão-da-mata, Blue-back Grosbeak 34) <i>Micrastur ruficollis</i>, Falcão-caburé, Barred Forest Falcon 35) <i>Cophotylus arata</i>, Urupuru-verdadeiro, Musician Wren 36) <i>Floede d'água</i> na caverna, Running water in a cave 37) <i>Caryothraustes canadensis</i>, Furiel-canário, Yellow-green Grosbeak 38) <i>Chrysophanes satanas</i>, Macaco-cunil, Brown Bearded Saki 39) <i>Rupicola rupicola</i>, Galo-da-serra, Gallinule Cuck-of-the-Rock 40) <i>Chuva</i> na floresta, Rain in the forest 41) <i>Salpinctes obsoletus</i>, Bico-encarnado, Slate-colored Grosbeak 42) <i>Vireo flavifrons</i>, Associação-do-castanha, Slaty-capped Shrike-Vireo 43) <i>Arara ararauna</i>, Arara-canibó, Blue-and-yellow Macaw 44) <i>Fornicivora analis</i>, Pinta-da-mata-de-cara-preta, Black-faced Antthrush 45) <i>Perisoreus tricolor</i>, Pássaro-boi, Capuchinbird 46) <i>Bando misto</i> de sub-bosque / Understory's Mixed Flocks 47) <i>Mynecia ferruginea</i>, Formigueiro-ferugem, Ferruginous-backed Antbird 48) <i>Saginus midas</i>, mão-de-ouro, Golden-handed tamarin 49) <i>Topaza péla</i>, Brilho-de-fogo, Crimson Tospaz 50) <i>Saginus bicolor bicolor</i>, Saaim-de-coleira, Brazilian bare-faced tamarin</p>
--	---

www.birding.com.br

